

T 1030 card Art. 1830

GB Operating Instructions
Water Timer

S Bruksanvisning
Bevattningstimer

H Használati útmutató
Vízprogramozó óra

CZ Návod k použití
Zavlažovací hodiny

RUS Инструкция по
эксплуатации
Таймер подачи воды

FIN Käyttöohje
Kasteluajastin

GB

S

H

CZ

RUS

FIN

GARDENA bevattningstimer T 1030 card

Välkommen i GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska original instruktionen.

GARDENA bevattningstimer får användas för privat drift i hus- och hobbyträdgård uteslutande för utomhusbruk för styrning av sprinkler och droppspridare.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrodda med denna bruksanvisning, inte använda denna bevattningstimer.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA bevattningstimer	15
2. För din säkerhet	15
3. Funktion	16
4. Idrifttagning	18
5. Handhavande	20
6. Felsökning	23
7. Ta ur drift	24
8. Tekniska data	24
9. Service	25

1. Användningsområde för GARDENA bevattningstimer

Användning

GARDENA bevattningstimer är avsedd att användas för privat användning i hus- och hobbyträdgården och endast utomhus för styrning av sprinklers och bevattningssystem.

Observera



GARDENA bevattningstimer får inte användas industriellt och i förbindelse med kemikalier, livsmedel, lätt brännbara och explosiva ämnen.

2. För din säkerhet

Användning:

Bevattningstimern får ej användas inomhus.

Minsta driftstryck är 0 bar, högsta 12 bar.

- Kontrollera regelbundet silen i överfallsmuttern och rengör den vid behov.
- Dra inte i den anslutna slangen och undvik dragbelastningar.

Batteri:

Av funktionssäkerhetsskäl får endast 4 x LR-6-AA (Mignon) Alkali-Mangan (Alkaline)-batterier användas.

Driftstider på ett år uppnås endast när de nya batterierna har minst 1,5 V spänning.

- Kontrollera batterierna vid köp.

Idrifttagning:

Bevattningsstimeren får endast monteras lodrät med överfallsmuttern riktad uppåt för att förhindra att vatten trängert in.

Bevattningsstimeren öppnar när starttidpunkten nås enligt valt driftprogram. För att inte bli våt av misstag, bör trädgårdsslangen anslutas före

val av program, resp. bör vattenkranen vara stängd.

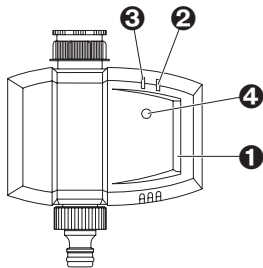
Vätska att pumpas: Det pumpade vattnet bör max. uppgå till 40 °C.

→ Använd endast klart sötvatten.

3. Funktion

Med denna GARDENA bevattningsstimer kan man ställa in olika bevattningsstider och intervall med olika bevattningslängder.

Din bevattningsstimer tar helt automatiskt över bevattningen, helt efter ditt eget val. Du kan använda morgonen eller senkvällen, då avdunstningen är som minst, till bevattning eller för att ställa bevattningsstimeren inför din semesterresa.



1 Kortöppning:

- För programkortet

2 Röd LED:

- Felindikering

3 Grön LED:

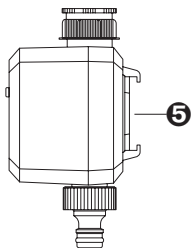
- Funktionsindikering

4 Röd knapp:

- Start av programinläsning
- Manuell funktion

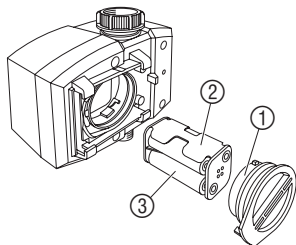
5 Förvaringsfack:

- För programkorten



4. Idrifttagning

Insättning av batterier:



1. Vrid batterilocket ① moturs och ta ut batterihållaren ②.
2. Lägg in 4 x LR-6-AA (**Mignon**) Alkali-Mangan (Alkaline)-batterier ③ i batterihållaren.
Kontrollera polerna (+/-).
3. Lägg in batterihållaren ② korrekt och stäng batterilocket ①.

Båda lysdioderna lyser under 2 sekunder och bevakningstimern utför en självtest. Härvid stängs ventilen automatiskt.

När man planerar att vara borta under en längre tid bör man byta batterierna vid avresan för att förhindra att bevakningstimern slutar att fungera på grund av förbrukade batterier.

Avgörande för detta är batterierna hittillsvarande användningstid och den planerade frånvaron vilka tillsammans inte får överstiga ett år.

Batteriskötesl:

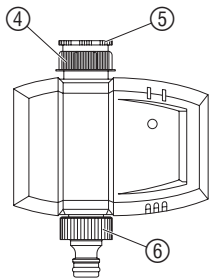
Även vid nästan tomma batterier stängs ventilen även då den varit öppen.

När båda lysdioderna blinkar är batterierna förbrukade och måste bytas.

Bevattningstimerns funktionssäkerhet beror på batteriernas funktionsduglighet.

När batterierna bytas raderas programmet och detta måste därför läsas in igen (se 5. Användning).

Anslutning av bevattningstimern:



Bevattningstimern är försedd med en överfallsmutter ④ för vattenkranar med 33,3 mm (G 1")-gänga. Bifogade adapterna ⑤ används för att ansluta Bevattningstimern till vattenkranar med 26,5 mm (G 3/4")-gänga, 23 mm (G 5/8")- och 21 mm (G 1/2")-gänga.

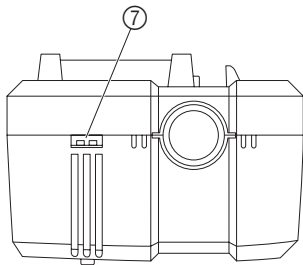
Anslutning av bevattningstimern till en 33,3-mm-(G1")-kran:

1. Skruva fast överfallsmuttern ④ på kranens gänga (använd ej tång).
2. Skruva fast skruvkontakten ⑥ på bevattningstimern.

Anslutning av bevattningstimern till kran med 26,5 mm (G 3/4")-, 23 mm (G 5/8") eller 21 mm (G 1/2")-gänga:

1. Skruva för hand fast adaptern ⑤ på kranen (använd ej tång).
2. Skruva fast överfallsmuttern ④ på adapterns ⑤ gänga (använd ej tång).
3. Skruva fast skruvkontakten ⑥ på bevattningstimern.

Anslutning av markfuktighets- eller regnsensor (optional):



Vid sidan av den tidsstyrda bevattningen finns möjlighet att ta hänsyn till markens fuktighet eller nederbörden i bevattningsprogrammet.

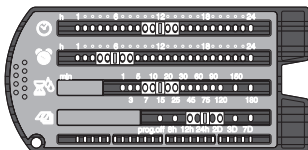
Vid tillräcklig markfuktighet utlöses ett programstopp eller aktiveringen av programmet hindras. Den manuella vattningen kan utföras oberoende av detta.

1. Placera markfuktighetssensor i regnområde (bevattningsområde)
– eller –
regnsensorer (vid behov med förlängningskabel) utanför regnområdet.
2. Stick in sensorns kontakt i sensor uttaget ⑦ på bevattningsdatorn.

5. Handhavande

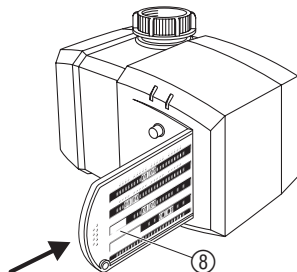
Programmering av bevattningstidern:

Tider och bevattningsstart ställs in exakt på timmen. En av följande 6 bevattningscykler kan användas: 8 timmar (8h), 12 timmar (12h), 24 timmar (24h), 2 dagar (2D), 3 dagar (3D) eller 7 dagar (7D). Bevattningstidens längd kan ställas in mellan 1 och 180 minuter.



1. Ställ in bevattningsprogrammet på programkortet ⑧ :

- 🕒 Ställ in reglaget på den aktuella tiden
(t.ex.: **kl. 12**).
- 🕒 Ställ in reglaget på den önskade starttiden
(t.ex.: **kl. 6**).
- ⌚ Ställ in reglaget på den önskade bevattningstiden.
(t.ex.: **15 minuter**)
- 📅 Ställ in reglaget på den önskade cyklen
(t.ex.: **24 timmar** = var dag).



2. Skjut in programkortet ⑧ i bevattningstimerns kortöppning.

3. Tryck på **röda knappen**.

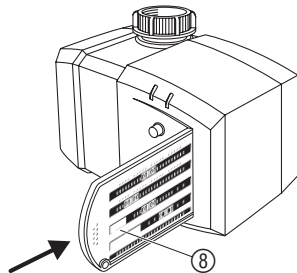
Den gröna driftsindikatorn blinkar under 10 sekunder.

4. Dra ut programkortet ⑧ rakt med konstant hastighet (så länge den gröna lysdioden blinkar).

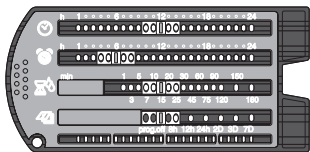
Den gröna driftsindikatorn lyser under 5 sekunder och programmet har överförts.

När den gröna lysdioden blinkar med 10 sekunders mellanrum är bevattningstimern programmerad och programmet aktivt.

Manuell bevattning:



Dåligt-väder-funktion:



På speciellt torra dagar kan det hända att den programmerade bevattningen inte räcker. Man kan då bevattna manuellt.


Det inställda programmet går härvid inte förlorat.

1. Skjut in programkortet ⑧ i bevattningstimerns kortöppning.
2. Håll den **röda knappen** nedtryckt 3 sekunder.

Ventilen öppnas under 30 minuter oberoende av det inställda programmet.

Vid regn är den programmerade bevattningen för det mesta överflödig. Den programmerade bevattningen kan då stoppas (dåligt-väderfunktion). Det inställda programmet bibehålls härvid på programkortet.

Den manuella vattningen kan utföras oberoende av detta.

1. Ställ bevattningscykel-reglaget  på **prog off**.
2. Överför program (se *Programmering av bevattningstimer*).

För att åter aktivera det tidigare inställda programmet, måste det programmeras på nytt (se *Programmering av bevattningstimer*).

6. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Röd lysdiod lyser 5 sekunder (läsfel)	Programkortet har dragits ut för snabbt eller för långsamt vid inläsningen av programmet.	→ Dra ut programkortet med konstant hastighet.
	Smutsigt eller fuktigt programkort.	→ Rengör/torka programkortet.
	Reglaget på programkortet befinner sig inte i entydig position.	→ Låt reglaget haka in på programkortet.
Båda lysdioder blinkar (manuell öppning inte möjlig)	För låg batterikapacitet.	→ Sätt in nya alkaliska batterier:
	Ventilen är blockerad.	1. Ta bort batteriet. 2. Åtgärda blockeringen och rengör sil.
Bevattningen utförs inte	Vattenkranen stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Sensor aktiv (registrerar tillräcklig fuktighet).	→ Se sensorns bruksanvisning.
Batterierna förbrukade efter kort funktionstid	Inga alkaliska batterier har använts.	→ Använd alkaliska batterier.

Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service.

7. Ta ur drift

Lagring / Vinterförvaring:

→ Innan frostperioden inträder skall bevattningsstimern lagras frostsäkert och torrt.

Sophantering:

(enligt RL2002/96/EG)



Apparaten får inte lämnas till normal sophantering utan måste tas omhand av en fackman

Apparaten får inte lämnas till normal sophantering utan måste tas omhand av en fackman.

Sophantering av förbrukade batterier:

→ Lämna tillbaka förbrukade batterier till handlaren eller lämna till komunal sophantering.

→ Batteriet får endast lämnas till sophantering i urladdat tillstånd.

8. Tekniska data

Min./max. arbetstryck:

0 bar / 12 bar

Pumpad vätska:

Klart sötvatten

Max. vätsketemperatur:

40 °C

Antal programmerade bevattningsperioder per dag:

Upp till 3 3 (8h), 2 (12h)

Bevattningsperioder per vecka:

Var dag (24h), var annan 2. (2D), 3. (3D)
7. (7D) dag

Bevattningsperiod per program :	1, 3, 5, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60, 75, 90, 120, 150 eller 180 minuter
Batteri :	4 x 1,5 V LR-6-AA (Mignon) Alkali-Mangan (Alkaline)
Driftstid :	C:a 1 år

9. Service

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt (från köpedatum). Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.
- Defekter på bevattningstimern som uppstått genom fel insatta eller felbrukade batterier omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

GB EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

H EU azonossági nyilatkozat


Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ ES Prohlášení o shodě

Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

Description of the unit: Produktbeskrivning: A készülék megnevezése: Označení přístroje: Laitteiden nimitys:	Water Timer Bevattningstimer Vízprogramozó óra Zavlažovací hodiny Kasteluajastin	Type: Type: Típus: Typ: Tyypit:	Art. No.: Art.nr. : Cikkszám: Č.výr: Art.-n:o. :
EU directives: EU direktiv: EU irányelvek: Směrnice ES: EY-direktiivit:	2004/108/EC 93/68/EC	Year of CE marking: CE-Märkningsår: CE jelzés bevezetési éve: Rok umístění značky CE: CE-merkin kiinnitysvuosi:	2004
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Ulm, 01.06.2004 Ulm, 2004.06.01. Ulm, 01.06.2004 Ulm, 01.06.2004 Ulmissa, 01.06.2004	Technical Dept. Manager Technical Director Műszaki vezetés Technické vedení Valtuutettu edustaja	
			 Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio Saint
Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham - DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πε. Κωρωπίου
194 00 Κωρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_isihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
T - L s.r.o.
Fedinová 6 - 8
851 01 Bratislava
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1830-28.960.08/0411
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com